



Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE 

Queridos lectores:

Hice este libro porque estamos conectados, aunque sea difícil de ver, del mismo modo en que están conectadas las raíces de los árboles y las plantas bajo la tierra, que intercambian entre sí señales y alimentos para poder prosperar juntos.

Hice este libro porque tengo muchas preguntas: Cuando nos hacen daño, ¿cómo nos curamos? ¿Cómo nos cuidamos unos a otros cuando estamos separados? ¿Cómo amamos a quienes no conocemos?

Hice este libro para mostrarles ese lugar asombroso de nuestro planeta conocido como la región fronteriza, dura y hermosa, entre México y Estados Unidos.

Hice este libro para contarles la historia de una cervatilla de cola blanca que sigue a su madre en busca de agua y comida para sobrevivir. Es una historia sobre los muchos tipos de vidas que abundan en la región fronteriza, algunas tan minúsculas como las cianobacterias, las algas y los hongos que crecen en el desierto, y otras tan gigantescas como los cactus de casi 20 metros de altura.

Hice este libro porque sé que en muchas partes, sobre todo entre los migrantes en la región fronteriza, los niños han experimentado cosas que nunca deberían tener que soportar.

Comencé a escribir Lucero en la primavera de 2019. Muchas personas llegaban a la frontera, a veces caminando en caravanas, con la esperanza de entrar a Estados Unidos. En muchos casos se trataba de familias con niños, algunos eran niños que viajaban solos. Pocos pudieron entrar, y cuando lo hicieron, a menudo cruzando la frontera por lugares como los que se muestran en este libro, fueron detenidos. Las familias fueron separadas y muchos adultos fueron devueltos a sus países de origen sin sus hijos. Es posible que ustedes también hayan visto eso. Es posible que tú seas uno de esos niños.

Hice este libro con las cosas más bonitas que encontré: palabras en inglés y en español, dibujos de mi cuaderno de bocetos que luego refiné en mi computadora, papel pintado con colores vivos, lana hilada a mano y teñida con tintes vegetales por tejedoras de la ciudad de Oaxaca, y un ovillo de lana que compré en un mercado de Chamula, en Chiapas, años antes de saber que lo utilizaría en este libro.

Para las texturas, me inspiré en fotografías que tomé de cosas que creo que no deberían existir, como la valla de metal y el muro de hormigón fronterizos en Arizona. Pero también fotografié el brazo de un bebé que conocí con su mamá en un refugio para migrantes en Agua Prieta, Sonora, del cual tomé el color y la textura de la piel de los niños que aparecen en el libro.

Hice este libro porque quiero que sepas que no importa dónde estés, de dónde vengas o a dónde vayas, mereces ser honrado, respetado, cuidado y amado.



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**
Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848



Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE
f @ t p
HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks
Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción

¡Bienvenido al kit para eventos de Bright Star · Lucero Event Kit!



Contiene:

- ¡Hagamos estrellas de papel!
- Escribe tu propia historia inspirada en la naturaleza
- Puente lingüístico
- ¿Qué animal eres?
- Laberinto de la migración
- ¡Estás despierto! Actividad de bordado
- ¡Colorea el mundo!



¡Conoce a la autora!



Nacida en Xalapa, México, donde reside actualmente, Yuyi Morales vivió durante muchos años en la región de la Bahía de San Francisco, donde aún mantiene una estrecha relación con libreros y bibliotecarios. Ha ganado seis veces el prestigioso premio Pura Belpré de ilustración, con *Soñadores* (2019), *Just a Minute: A Trickster Tale and Counting Book* (2003), *Los Gatos Black on Halloween* (2006), *Just in Case: A Trickster Tale and Spanish Alphabet Book* (2008), *Niño Wrestles the World* (2013) y *Viva Frida* (2014). También ha ganado el premio Caldecott Honor Book.

También por Yuyi Morales



ISBN 9780823440559



ISBN 9780823442584

“*Soñadores* es un canto a las bibliotecas, la lectura, la escritura y la creatividad, una declaración de valores a la cual me suscribo de todo corazón. *Soñadores* trata de lo glorioso y lo poético; es un gran libro, apasionado y repleto de detalles.”

—Crítica literaria de *The New York Times*



Bright Star · Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción

¡Hagamos estrellas de papel! “Eres un lucero en nuestros corazones.”

Estas sencillas estrellas de origami son una buena manera de enviarles notas divertidas a tus seres queridos, y recordarles que resplandecen en tu corazón.

Antes de empezar esta actividad, busca la ayuda de un adulto. Esta actividad es más apropiada para niños de 6 años en adelante.



Materiales e instrumentos:

- Papel: Para obtener los mejores resultados, utiliza un papel resistente que pueda mantener la forma y que al mismo tiempo sea flexible, para que puedas doblarlo. La cartulina delgada es ideal. Elige colores alegres: ¡el papel puede tener diseños de colores o ser de un solo color!
- Lápiz o bolígrafo para escribir
- Tijeras

Instrucciones:

1. Corta una tira larga de papel, de alrededor de 25 cm de largo y 1 cm de ancho.

2. Opcional: Utiliza el lado en blanco del papel para escribirle un breve mensaje a un amigo. El mensaje quedará oculto hasta que abra la estrella.

3. Para hacer la estrella, haz un “nudo” en un extremo de la tira de papel y aplánalo para que tome forma de pentágono. Para hacer el nudo, haz un lazo con un extremo de la tira de papel. Asegúrate de que lo que escribiste quede en el interior del lazo.

4. Para completar el nudo, introduce un extremo de la tira de papel en el lazo. Presiona el nudo para aplanarlo.

5. Introduce el extremo corto de la tira de papel dentro del nudo (es posible que tengas que recortar la punta para que entre bien dentro del nudo).

6. Comienza a enrollar el extremo largo alrededor del nudo, siguiendo el contorno del pentágono.

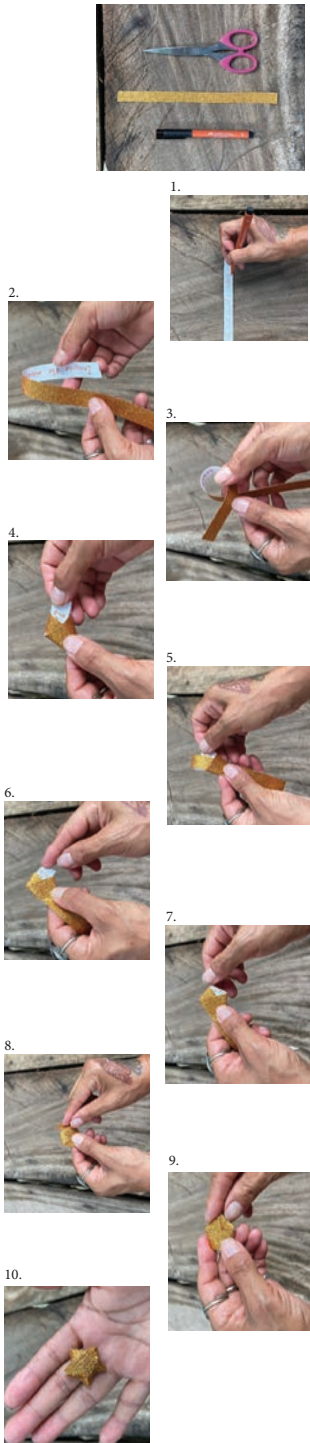
7. Sigue doblando la tira de papel alrededor del pentágono. Al final, introduce el extremo, recortando la punta primero si fuera necesario.

8. Aprieta los bordes del pentágono para formar las puntas de la estrella, presionando el centro de cada lado hacia dentro. Es posible que tengas que hacerlo varias veces hasta obtener la forma que desees. Lograr una estrella perfecta requiere práctica.

9. Puedes guardar la estrella, enlazarla con otras en una guirnalda o regalársela a un amigo.

10. Si has escrito una nota en la estrella y quieres leerla, solo tienes que aplanarla y desenvolverla. Si lo haces con cuidado, la estrella se puede volver a doblar posteriormente.

Estas instrucciones fueron tomadas de “3D Folded Paper Star Tutorial,” de Kate Pullen.
thesprucecrafts.com/3d-folded-paper-star-tutorial-2905535



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
[@HolidayHouseBks](https://twitter.com/HolidayHouseBks)

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción



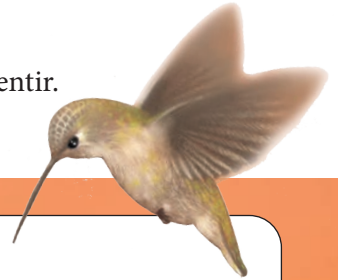
Escribe tu propia historia inspirada en la naturaleza

“Hay cosas que puedes ver. Otras, las debes encontrar. ¡Por eso buscas!”

Cuando Yuyi Morales escribió *Bright Star* y *Lucero*, salió a buscar inspiración para su historia en la naturaleza.

1. Sal al exterior y escribe el nombre de tres cosas que veas.
2. Escribe una historia sobre ellas en los renglones de abajo.
3. Piensa en cómo esas cosas han llegado a donde están, en qué hacen y en cómo te hacen sentir.

¿Qué historia vas a contar?





Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción



Puente lingüístico

Al escribir *Lucero*, Yuyi utilizó las palabras más bonitas que encontró. ¿Puedes relacionar estas frases en español con su traducción al inglés? Practica pronunciándolas en voz alta con un amigo.

Pista: Busca en el libro información sobre el contexto.

¡Vámonos!

Hermosa criatura

Te amo

Despacito

Lucero

Corazoncito

¡Mira!

Cosita pequeña

Look!

Bright Star

Slowly

Little thing

I love you

Let's go!

Little heart

Beautiful creature

¿Sabías que el inglés y el español tienen algunas palabras en común? Se llaman cognados. Palabras como animal, chocolate, musical, pasta, radio y violín significan lo mismo y se escriben igual en ambos idiomas. Solo se diferencian en la pronunciación.

Los cognados nos recuerdan lo que tenemos en común en lugar de nuestras diferencias. ¡Es una forma modesta, entre muchas, de estar unidos!

Pídele a un adulto que te ayude a buscar en internet cómo se pronuncian estas palabras en inglés, y busca otros cognados en inglés y español.



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción



¿Qué animal eres?

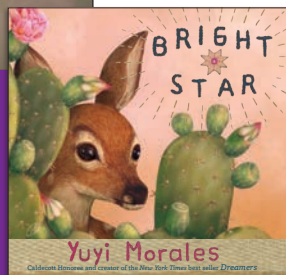
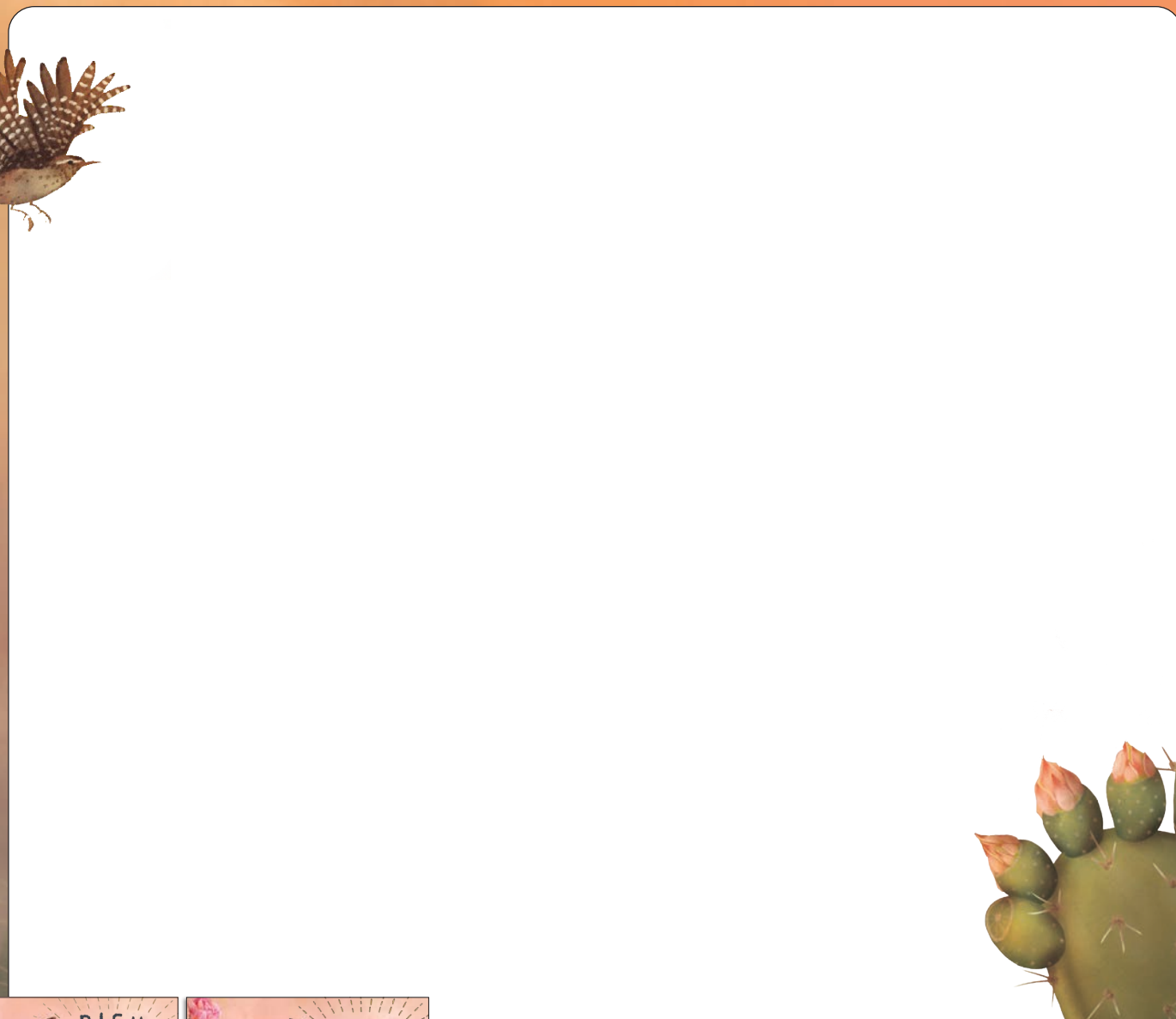
Al final de *Bright Star* y *Lucero*, vemos que la cervatilla era como una niña en el desierto. ¿Qué animal crees que se parece más a ti??

Mi animal: _____

¿Qué tienen en común tú y ese animal? _____

¿Qué hace que ese animal sea único? _____

¿Qué hace tú seas un ser único? _____ Haz un dibujo de ti y de tu animal.



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks

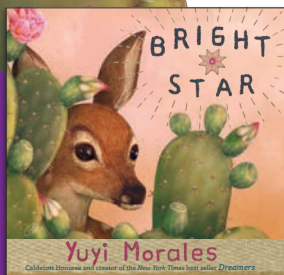
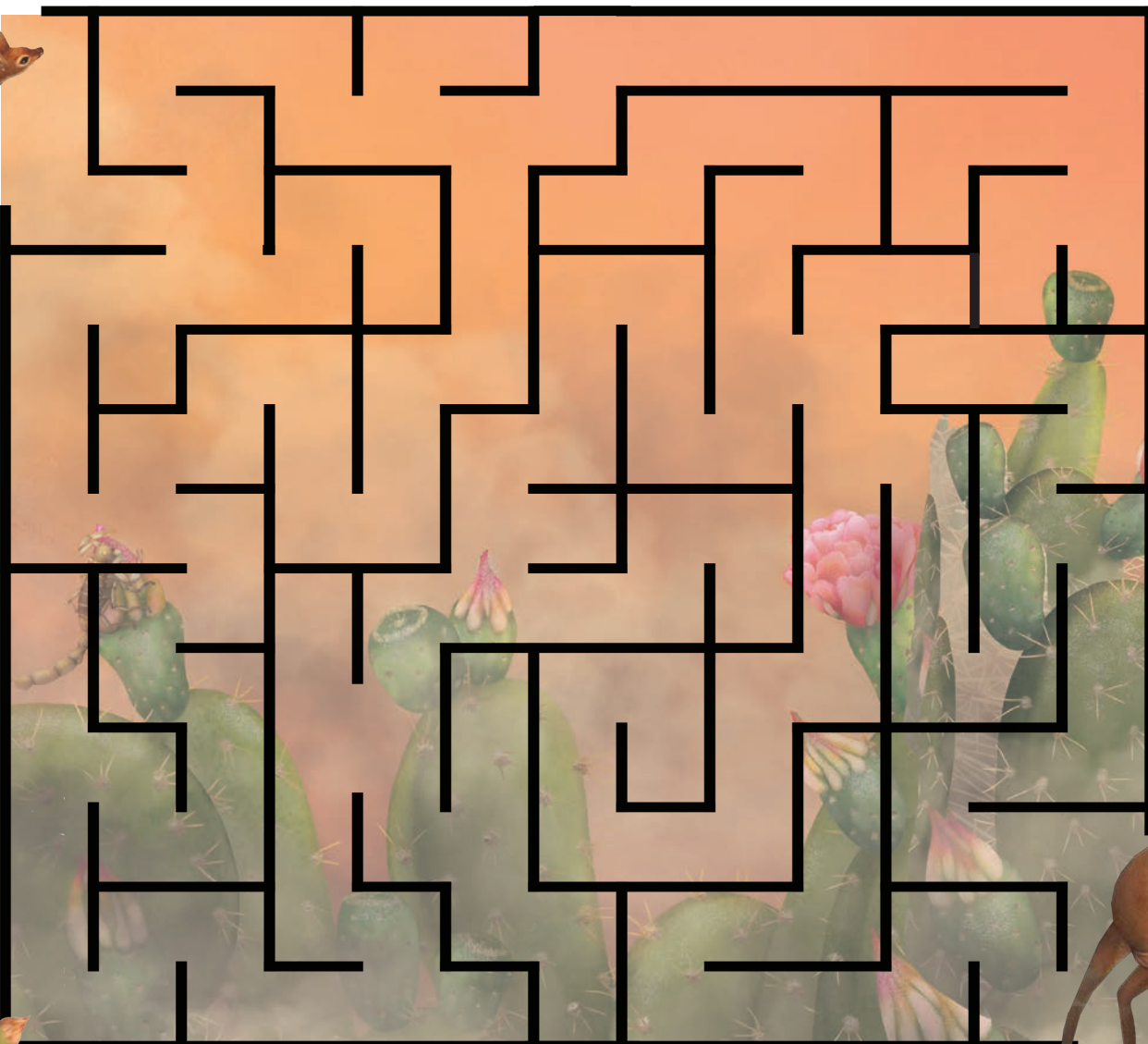
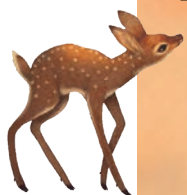
Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción

Laberinto de la migración

“Dondequiera que estés, eres un lucero en nuestros corazones.”

Algunos animales viajan de un lugar a otro según la estación del año, en busca de comida, agua o protección. A esto se le llama migración.

¿Puedes ayudar a la cervatilla a encontrar el camino de vuelta con su madre, para que puedan migrar juntas? Dibuja el camino a través del laberinto.



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar
[@HolidayHouseBks](https://www.instagram.com/HolidayHouseBks)

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción



¡Estás despierto! Actividad de bordado página 1

“¡Estás despierta, mi amor! Toma aire, respira. Hermosa criatura.”

Yuyi bordó hermosas palabras en *Lucero*. El bordado es un arte que se hace con agujas e hilo o lana. ¿Quieres aprender a bordar? Sigue las siguientes instrucciones y pídele a un adulto que te ayude.

Instrucciones:

Coge una aguja, un hilo y un trozo de cartulina. Ensarta la aguja y haz un nudo en un extremo del hilo. Luego sigue las instrucciones de la fotografía de Yuyi para hacer tu propia obra de arte. Cuando hayas terminado, coloca la tarjeta en tu mesa de noche para que, cuando te despiertes por la mañana y la veas, recuerdes el lucero que eres.

-
-
-
-
-
-
-
-
-

*Continúa en la página 2



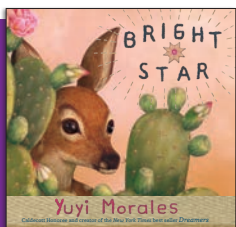
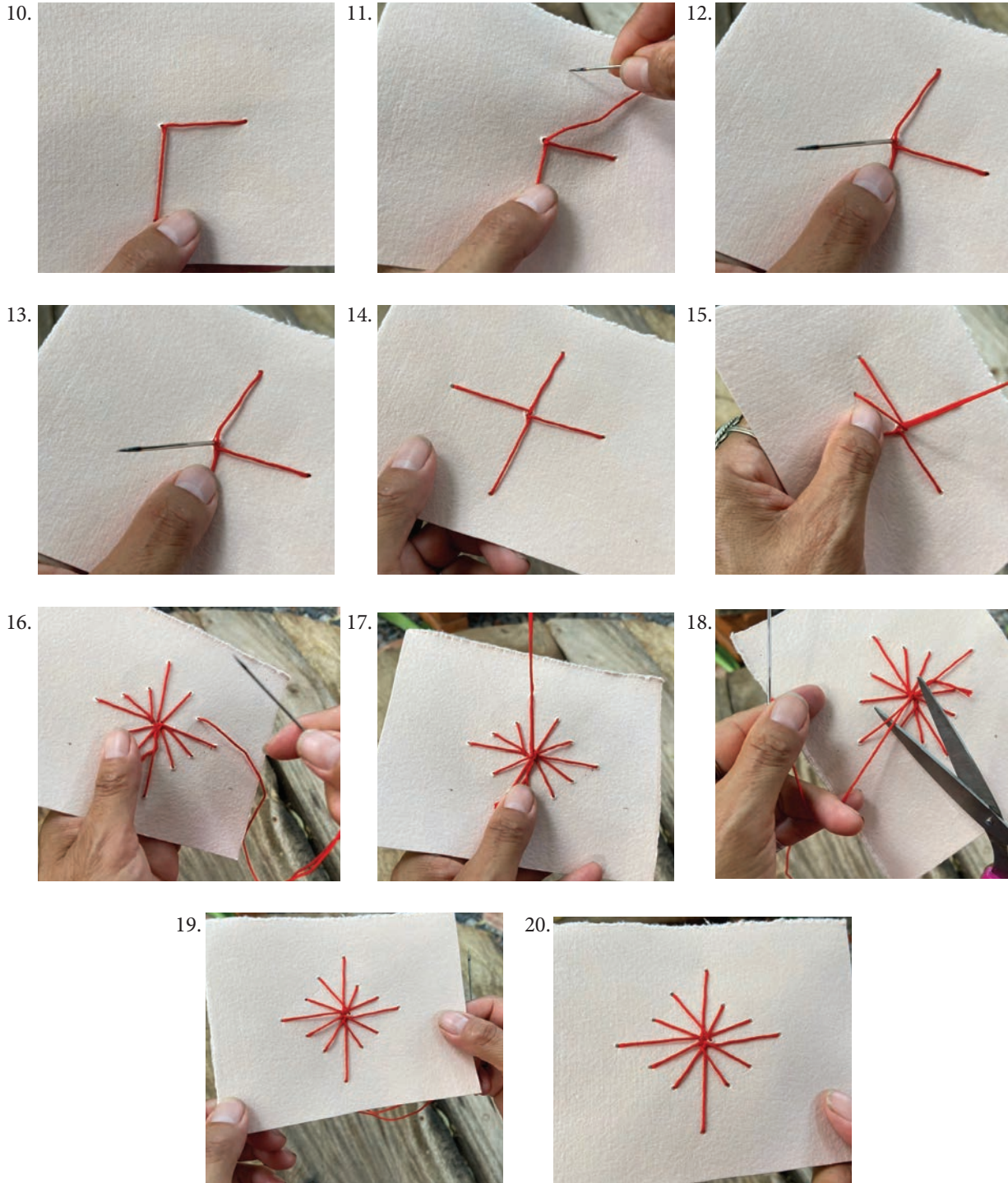
Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE
f @ t p
HolidayHouse.com/Books/BrightStar
@HolidayHouseBks
Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción

¡Estás despierto! Actividad de bordado página 2

“¡Estás despierta, mi amor! Toma aire, respira. Hermosa criatura.”



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar

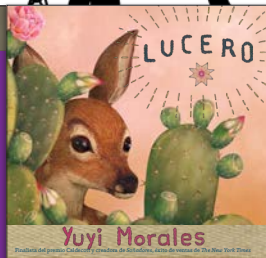
@HolidayHouseBks

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción



¡Colorea el mundo!

¡Imagina el más hermoso de los mundos! Colorea esta imagen con tus colores favoritos, los más brillantes, para que sea tan hermosa como el mundo que te rodea.



Bright Star • Lucero
Un nuevo libro de **YUYI MORALES**

Edición en inglés: 9780823443284
Edición en español: 9780823447848

Neal Porter Books
HOLIDAY HOUSE



HolidayHouse.com/Books/BrightStar

@HolidayHouseBks

Ilustración © 2021 by Yuyi Morales
Permitida la reproducción